Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 36 (1989)
Heft: 11-12

Artikel: L'AIRPC en voyage d'études en Suède
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-367833

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le territoire de Rosersberg, près du lac Maeler. Dès 1986, Centre national de la sécurité civile suédoise et école de sauvetage.

L'AIRPC en voyage d'études en Suède

up. Pour marquer le 15e anniversaire de sa création, l'AIRPC a organisé, du 16 au 23 septembre 1989, un voyage d'études en Suède. 69 participants, pour la plupart des instructeurs de protection civile, 3 délégués du Tessin et 2 délégués de Suisse alémanique ont pris l'avion à Kloten, le 16 septembre, à destination de Stockholm. Arrivés à l'aéroport de Stockholm-Arlanda, à 22 heures, ils ont immédiatement été conduits à leur lieu de résidence, l'école nationale de sauvetage de Rosersberg. Ils y ont reçu un accueil chaleureux de la part de M. Rune Dahlén, le directeur général adjoint de la défense civile suédoise. Le territoire de Rosersberg appartenait à l'ancienne noblesse suédoise. Dans son centre, près du lac Maeler que traversaient les Vikings lors de leurs expéditions vers l'Est, se dresse un château. C'est le siège de l'administration générale de la défense civile depuis 1961. Dès 1986, la réorganisation en «Administration nationale de la sécurité civile suédoise» a fait de Rosersberg et sa région l'emplacement de l'école de sauvetage qui, actuellement encore, est en plein développement. (Le schéma ci-après donne une idée de l'étendue du territoire à disposition de l'école de sauvetage).

Le lendemain matin, tout le monde était réuni dans la salle de théorie générale pour la présentation des collaboratrices et interprètes qui allaient suivre, conseiller et informer les participants. C'est un programme parfaitement mis au point par les soins du président de l'AIRPC, André Moser, et par les responsables suédois, qui allait être offert durant toute la semaine. Ainsi plusieurs domaines ont-ils été judicieusement répartis, avec une combinaison des domaines technique, culturel et des loisirs.

Le premier jour, qui était un dimanche, a été consacré à la visite du musée Skansen, le musée en plein air le plus célèbre et le plus vieux du monde affirme le guide touristique. Créé en 1891, ayant servi de modèle à beaucoup d'autres musées du même type (p.ex. Ballenberg), il offre environ 150 bâtiments historiques qui évoquent les diverses provinces suédoises. Des chaumières, des manoirs, des huttes de Lapons, des fermes et des boutiques de

Au château de Rosersberg... un groupe de quelques 70 participants, pas une petite affaire à conduire!

villages y ont été reconstituées. Orfèvres, relieurs, potiers, souffleurs de verre, y travaillent comme au bon vieux temps, pour le plaisir et l'intérêt des visiteurs.

Semaine technique

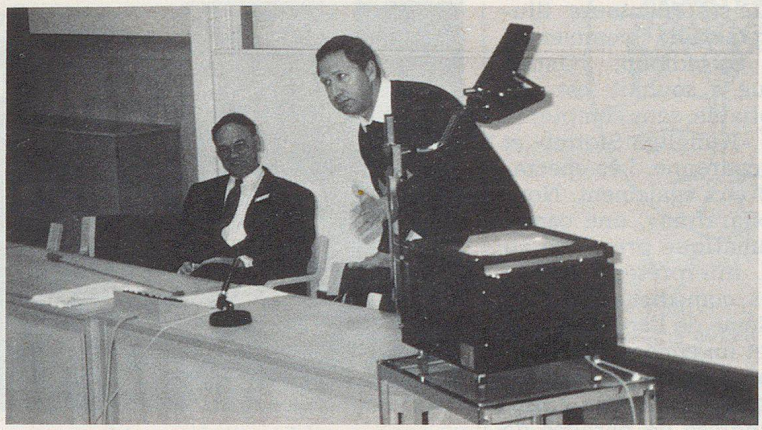
A l'instar de la Suisse, la Suède connaît le principe de la défense générale. Ce sont évidemment les aspects de la défense civile qui ont spécialement intéressés nos membres. Ainsi, à Stockholm, ils ont pu visiter divers types d'abris, ainsi qu'un poste de commandement. Le service de sauvetage joue un rôle particulièrement important. En temps de paix comme en temps de guerre, il incombe aux communes, qui bénéficient de subventions de l'Etat en vue de la formation et de l'équipement de l'organisation de guerre et de l'aménagement restreint des abris. On compte actuellement environ 6,5 millions de places protégées, 700 000 places supplémentaires étant prévues pour les années à venir. Les abris modernes sont aménagés pour être utilisés en temps de paix également: garages, locaux de loisirs, crèches, etc.

C'est l'Administration nationale de la sécurité civile (Statens räddningsverk) qui est l'autorité centrale du service de sauvetage et de protection de la population.

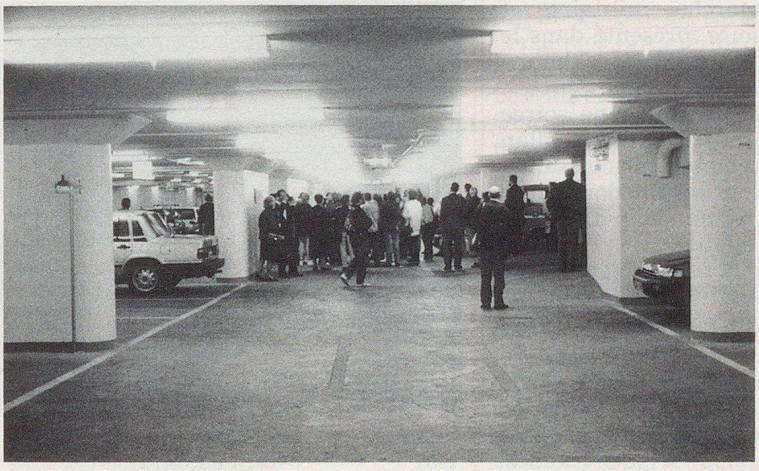
Au centre de formation de Rosersberg, les participants se sont familiarisés avec la formation des instructeurs avec lesquels ils ont pu échanger quelques impressions entre «gens de métier». La démonstration d'un cours combiné d'état-major a permis d'apprécier les excellents moyens techniques et didactiques mis à disposition des participants. Une illustration des tâches et de l'organisation d'une commune dans la défense totale a été donnée dans la ville voisine d'Uppsala (161 800 habitants). Cette information a été suivie d'un «dîner de guerre» (on l'appelle effectivement ainsi) servi dans les locaux techniques et d'une démonstration pratique sur le terrain d'exercice de la commune. Lors de l'explication de la nécessité de faire intervenir une équipe d'appareils à circuit fermé, l'interprète qui commentait l'éventuelle action, les a très joliment qualifiés du nom original de «plongeurs de fumée». La semaine technique s'est achevée par une visite du service de sécurité de l'aéroport d'Arlanda. Un brillant exposé et une démonstration de lutte contre un feu d'hydrocarbures au moyen de camions à canon à mousse a particulièrement retenu l'attention des invités.

Partie culturelle et loisirs

Nos membres ont été particulièrement choyés. Plusieurs visites étaient prévues. Ainsi la visite de la Tour de Kaknäs (155 m), une tour de télévision qui est la plus haute construction de toute la Scandinavie. Elle offre de nuit le spectacle splendide de la ville de



M.R. Dahlén, directeur général adjoint de la défense civile suédoise (à droite) et M.A. Moser, président de l'AIRPC.



La visite d'un abri pour la population au centre de la ville de Stockholm (capacité: 6000 places protégées).

Le repas de guerre servi à l'intérieur de locaux techniques ultra-modernes (Centre de formation d'Uppsala en voie d'achèvement).

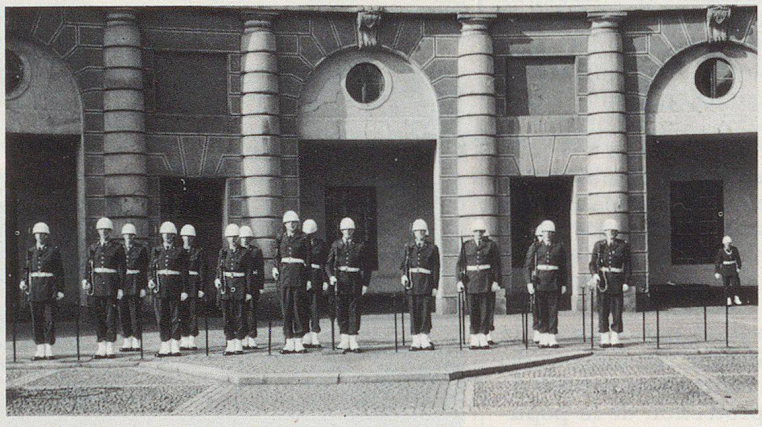
Une démonstration des plus intéressante d'un cours combiné d'état-major.

Stockholm et de ses alentours illuminés. Une promenade commentée dans le Vieux Stockholm, «Gamla Stan», pittoresque à souhait, est une expérience inoubliable, sans compter la Résidence royale «Kungliga Slottet» et son trésor de la couronne. Les spectacles furent nombreux également. Nous mentionnerons «Sarafina», une comédie musicale dramatique présentée au théâtre national, interprétée par une troupe de jeunes comédiens noirs et traitant du problème de l'apartheid en Afrique du Sud et un concert de musique classique par l'orchestre philharmonique de Stockholm. Tattoo, enfin, un spectacle grandiose de parades de cavalerie, avec marches militaires et chevaliers en armure, présenté dans le fameux nouveau «Globe de Stockholm» (16 000 places).

Le vendredi 22 septembre, une soirée en commun a permis de tirer le bilan fructueux d'une semaine enrichissante. Un buffet froid dont les Suédois ont le secret a mis un terme sympathique à une semaine inoubliable.

Le voyage de retour s'est effectué dans les meilleures conditions, chacun retrouvant son foyer et, selon une formule en usage dans le comité de l'AIRPC, «prêt pour de nouvelles aventures». ▲

Un groupe attentif aux explications lors de la visite «Gamla Stan» (vieux Stockholm).



La relève de la garde au palais royal.

Equipement d'abris

«Exposition permanente»

- Lits pour abris privés
- Lits pour personnel
- Casiers à effets
- WC à sec
- Séparations de toilettes
- Séparations de caves transformables en lits
- Etagères/Ryonnages
- Entretien d'abris

Autier Abri Service

2, route des Ravières
1258 Perly GE
Téléphone 022 771 19 50

Zivilschutz-Decken

Strapazierfähig und preisgünstig

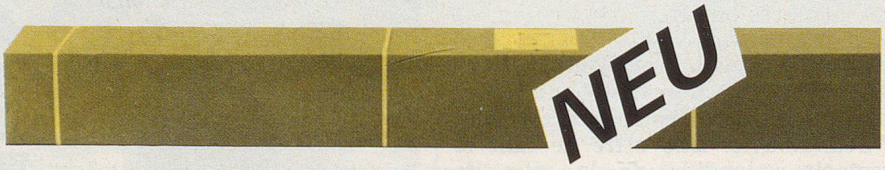
Verlangen Sie unsere Muster und Preisofferte

eskimo® textil ag

eskimo textil ag
8488 Turbenthal
Tel. 052 450 450

Aussen: 16 × 16 × 190 cm.

Was sich in öffentlichen Schutzräumen bewährt, ist auch für den Privatbereich erhältlich:

Das Paket voller ACO-Dienstleistungen und einer Dreier-Zivilschutzliege «Kombi».

Mit diesem Paket trägt ACO wesentlich zur verantwortungsvollen Tätigkeit von ZS-Profis bei. Wir liefern Ihnen fixfertig verpackte, vielseitig nutzbare und BZS-schock-geprüfte Liegestellen. Stapelbar, mit einfachster Steckmontage und Höhenverstellbarkeit je 50 mm.